Sdělení ministryně pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2013/C 224/13)

VEŘEJNÉ NABÍDKOVÉ ŘÍZENÍ PRO KONCESI

NA VYHLEDÁVÁNÍ, ZÍSKÁVÁNÍ A VYUŽÍVÁNÍ GEOTERMÁLNÍ ENERGIE NA ZÁKLADĚ KONCESE V OBLASTI KECSKEMÉT

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministryně pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel" nebo „ministryně"), jako ministryně odpovědná za těžbu a dohled nad státním majetkem, veřejné nabídkové řízení týkající se vyhledávání, získávání a využívání geotermální energie v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku"), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích") a zákona č. XLVIII z roku 1993 o těžbě (dále jen „zákon o těžbě") a za níže stanovených podmínek.

1. Ministryně ve spolupráci s Maďarským úřadem pro těžbu a geologii (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) a v souladu se zákonem o koncesích a zákonem o těžbě zveřejní výzvu k podávání nabídek, vybere nejlepší nabídku a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministryně.

Na doporučení hodnotícího výboru vydá ministryně rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem nabídkového řízení v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích ([1]).

Jazykem nabídkového řízení je maďarština.

2. Nabídkového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám nabídkového řízení. Pro tuto koncesi nebo oblast jsou rovněž povoleny společné nabídky. V takovém případě musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, ale za plnění koncesní smlouvy ponesou společnou a nerozdílnou odpovědnost. Domácí i zahraniční účastníci budou mít v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který uzavře koncesní smlouvu („držitel koncese"), do 90 dnů od jejího podpisu založit firmu s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen koncesní společnost). Držitel koncese musí v době založení společnosti až do doby, kdy bude existovat, v ní mít většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude prosazovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost bude mít v rámci koncesní smlouvy jako provozovatel těžby práva i povinnosti.

3. Doba platnosti koncese: 35 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího nabídkového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi

Území vyhrazené pro koncesi: nachází se v župě Bács–Kiskun mezi obcemi uvedenými v následující tabulce.

Obec	Župa	Obec	Župa	Obec	Župa
Ágasegyháza	Bács–Kiskun	Kecskemét	Bács–Kiskun	Nyárlőrinc	Bács–Kiskun
Ballószög	Bács–Kiskun	Kerekegyháza	Bács–Kiskun	Orgovány	Bács–Kiskun

([1]) V den zveřejnění tohoto nabídkového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za těžbu ministryně pro národní rozvoj, a to v souladu s § 84 písm. d) a g) nařízení vlády č. 212/2010 ze dne 1. července 2010, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a státního tajemníka úřadu předsedy vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa	Obec	Župa
Fülöpháza	Bács–Kiskun	Lajosmizse	Bács–Kiskun	Szentkirály	Bács–Kiskun
Helvécia	Bács–Kiskun	Nagykőrös	Bács–Kiskun	Városföld	Bács–Kiskun

Rozloha území: 525,3 km^2.

Nadloží na území vyhrazeném pro koncesi: – 2 500 m měřeno od povrchu; skalní podloží: – 6 000 m měřeno od povrchu.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV) kliknutím na položku „Koncesszió" na internetových stránkách Maďarského úřadu pro těžbu a geologii (http://www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 50 000 000 Ft (tj. padesát milionů forintů), ale v nabídkovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník nabídkového řízení zaplatit koncesní poplatek v takové výši, takovým způsobem a do takového data, jaké jsou uvedeny ve smlouvě o udělení koncese.

6. Účast v nabídkovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením poplatku za účast ve výši 3 % minimálního koncesního poplatku stanoveného v zadávací dokumentaci, tj. 1 500 000 Ft (jeden milion pět set tisíc forintů) plus DPH. Tato částka musí být uhrazena způsobem popsaným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení poplatku za účast musí uchazeči k tomu, aby byla jejich nabídka platná, složit jistotu ve výši 7 % minimálního koncesního poplatku stanoveného v oznámení o zakázce, tj. 3 500 000 Ft (tři miliony pět set tisíc forintů brutto), a to ve lhůtě pro podání nabídek jako záruku, že je nabídka závazná. Zaplacená nabídková jistota propadne zadavateli, pokud uchazeč odstoupí nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek v takové výši, takovým způsobem a do takového data, jaké jsou uvedeny ve smlouvě o udělení koncese. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Výše těžebního licenčního poplatku vypláceného na základě koncesní smlouvy bude v souladu s rozhodnutím ministryně částí stávajícího těžebního poplatku stanoveného v zákoně o těžbě a navíc 5,50 %.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky a informace týkající se nabídkového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout na oddělení pro služby zákazníkům Maďarského úřadu pro těžbu a geologii (Columbus utca 17-23, 1145 Budapešť, Maďarsko, telefon: +36 13012900) v pracovní dny od 8 do 14.00 až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to na základě předložení odpovídajících dokladů, že kupní cena za zadávací dokumentaci byla zaplacena (upřednostňuje se výpis z účtu s potvrzením o odeslání částky). Maďarský úřad pro těžbu a geologii vydá kupujícímu osvědčení na jeho jméno, že zadávací dokumentaci obdržel.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen identifikační list), na kterém musí být uvedeno jeho jméno, adresa, e-mailová adresa (na kterou může zadavatel zasílat informace o zadávací dokumentaci) a daňové identifikační číslo, a také prohlášení, že je k nákupu zadávací dokumentace řádně oprávněn.

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 25 000 Ft (tj. dvacet pět tisíc forintů) plus DPH a musí být zaplacena převodem na účet Maďarského úřadu pro těžbu a geologii č. 100032000-01417179-00000000. Ve zprávě k převodu musí být uvedeno „Geotermikus energia kutatása, kinyerése, hasznosítása Kecskemét elnevezésű területen tárgyú Koncessziós pályázati eljárás, Koncessziós pályázati kiírás vételára (Výběrové řízení pro koncesi na vyhledávání, získávání a využívání geotermální energie v oblasti Kecskemét, kupní cena za zadávací dokumentaci)" a také jméno a adresa uchazeče. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu.

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno osvědčení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak poplatek za účast, tak nabídkovou jistotu.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 15. listopadu 2013 od 10 do 12 hodin na oddělení pro služby zákazníkům Maďarského úřadu pro těžbu a geologii (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budapešť, Maďarsko) v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci.

14. Od okamžiku, kdy je nabídka předložena, stává se pro účastníka nabídkového řízení závaznou a zůstává závaznou až do skončení nabídkového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministryně si vyhrazuje právo prohlásit nabídkové řízení pro koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením nabídkového řízení za neúspěšné nelze proti ministryni, maďarskému státu, který ministryně zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministryně uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, získávání a využívání geotermální energie na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se stane pravomocným a vykonatelným rozhodnutí o zřízení geotermální ochranné zóny, koncesní práva pro oblast průzkumu budou omezena na oblast geotermální ochranné zóny.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu platnou nabídku.

18. Předpokládaná lhůta pro rozhodnutí o nabídkách: do devadesáti dnů po skončení lhůty pro předkládání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I. Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu podléhajícího koncesi:

— Představy o co nejrozsáhlejším vyhledávání, získávání a využívání geotermální energie a snaha provádět průzkum v co možná největší míře a na co nejrozsáhlejším území v rámci koncesní oblasti. Předpokládané množství využitelné geotermální energie (v PJ).

— Nakolik jsou plánovaná technická řešení aktuální.

— Zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu prací, jež jsou předmětem koncese.

— Lhůta na průzkum, který je předmětem koncese.

II. Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

— Finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které se mají v rámci dané koncese provádět, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče.

— Celková hodnota doposud vykonané práce v souvislosti s vyhledáváním, získáváním a využíváním geotermální energie.

III. Výše čistého koncesního poplatku nabízeného nad minimální koncesní poplatek stanovený ministryní.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a jak mají být činnosti v jejím rámci provedeny a dokončeny, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 60 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministryně prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, získávání a využívání geotermální energie na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se nabídkového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Maďarský úřad pro těžbu a geologii poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti dne května 2013.

Lászlóné NÉMETH

ministryně